

## **Реферат выпускной квалификационной работы**

**Тема выпускной квалификационной работы:** Идиоматика как средство выражения эмоциональности в английском и русском языках

**Автор ВКР:** Погосова Ася Владимировна

**Научный руководитель ВКР:** Ермакова Лариса Ивановна

**Сведения об организации заказчике** ИПиМ

**Актуальность темы исследования:** обусловлена необходимостью анализа идиом английского и французского языков с соматическим компонентом, а также рассмотрения эмотивных идиом. Теоретическое осмысление этого лингвистического феномена и проведение сопоставительного анализа являются важными составляющими формирования профессиональной компетенции переводчиков и лингвистов.

**Цель работы:** разработка и обоснование лингвистической концепции идентичности эмотивных и соматических идиом в английском и французском языках, их структурной и смысловой релевантности, способах их употребления.

**Задачи:** рассмотреть теоретические проблемы функционирования эмотивных и соматических идиом в речи; выявить особенности употребления эмотивных и соматических идиом в английском и французском языках; определить степень идентичности идиом; создать структурную теоретическую модель использования эмотивных и соматических идиом в английском и французском языках.

**Теоретическая и практическая значимость исследования** определяется внесением вклада в изучение как фразеологической сопоставительности, так и лингвокультурологии. Результаты проведённого исследования найдут применение в теории и практике перевода, а также будут полезны в преподавании таких лингвистических дисциплин, как страноведение и лингвокультурология

**Результаты исследования:** определение степени идентичности идиом, рассмотрение и выявление особенности употребления эмотивных и соматических идиом в английском и французском языках, что потребовало решения ряда задач. Все поставленные задачи были решены, была достигнута цель исследования.